

委任状

LETTER OF ATTORNEY

(英語版)

\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

DATE \_\_\_\_Year\_\_\_\_Month\_\_\_\_Day

受任者 MANDATORY: (窓口に来られる方) (Direction which comes to a window)	住所 Address :
	氏名 Name :  KANJI/HIRAGANA/KATAKANA _____
	生年月日 大正・昭和・平成・西暦 ____年____月____日生 Date of birth, Year ____年 Month ____ Day ____

私は、上記の者を代理人として選任し、下記の証明書の交付申請及び受領の権限を委任します。

Determined by the representative of the above, the following delegated authority

【必要な証明は?】 The Required Certification	【使用目的・提出先は?】 Intended use you submitted
<input type="checkbox"/> 所得証明書 SHOTOKU SHOUMEISHO ( ) 通	<input type="checkbox"/> 年金関係 NENKIN KANKEI
<input type="checkbox"/> 課税証明書 KAZEI SHOUMEISHO ( ) 通	<input type="checkbox"/> 金融機関 KINYUKIKAN
<input type="checkbox"/> 納税証明書 NOUZEI SHOUMEISHO ( ) 通	<input type="checkbox"/> 保険・扶養関係(勤務先提出)HOKEN/FUYOU KANKEI (SUBMIT WORK)
<input type="checkbox"/> 完納証明書 KANNOU SHOUMEISHO ( ) 通	<input type="checkbox"/> 福祉・医療関係 FUKUSHI/IRYOU KANKEI
<input type="checkbox"/> 評価証明書(評価額) HYOKA SHOUMEISHO ( ) 通	<input type="checkbox"/> 公営住宅関係 KOUEI JYUTAKU KANKEI
<input type="checkbox"/> 公課証明書(税額・評価額) KOUKA SHOUMEISHO ( ) 通	<input type="checkbox"/> 保育所関係 HOIKUSHO KANKEI
<input type="checkbox"/> 既存宅地・家屋証明書 Kizontakuti-Kaokushoumeisho ( ) 通	<input type="checkbox"/> 学校・奨学金関係 GAKKOU/SHOUGAKIN KANKEI
<input type="checkbox"/> 名寄帳(課税台帳) NAYOSECHOU SHOUMEISHO ( ) 通	<input type="checkbox"/> 児童(扶養)手当関係 JIDOU(FUYOU)TEATE KANKEI
<input type="checkbox"/> その他/OTHER ( ) 通	<input type="checkbox"/> V I S A <input type="checkbox"/> 入札用 NYUSATUYOU
※必要な物件の所在地 Property location required	<input type="checkbox"/> 車両登録 SHARYOU TOUROKU
土地 TOTI	<input type="checkbox"/> 補助申請(浄化槽・その他) HOJO SHINSEI (JOUKASOU/OTHER)
家屋 KAOKU	<input type="checkbox"/> 登記 TOUKI <input type="checkbox"/> 税務署 ZEIMUSHO <input type="checkbox"/> 建築確認申請 KENTIKU KAKUNIN SHINSEI
	<input type="checkbox"/> その他 OTHER ( )

委任者 MANDATOR (依頼する方) (REQUEST)	住所 ADDRESS
	氏名:NAME :  KANJI/KATAKANA/HIRAGANA _____
	生年月日 大正・昭和・平成・西暦 ____年____月____日生 Date of birth Year ____ Month ____ Day ____
	電話 TEL ( ) _____

1. この委任状は、必ず委任者本人がすべて記載してください。パソコンなどで入力して作成する場合は、委任者氏名欄に必ず署名してください。

1. This letter of attorney must be written by the power of attorney. Be sure to sign the delegator's name field when creating by inputting on a personal computer.

2. 受任者(窓口に来られる方)は、身分証明書を提示してください。(運転免許証の場合は1点確認、健康保険証等写真の添付が無いものは、診察券等2点での確認が必要です。詳しくは、お問い合わせください。)

2. The person in charge (who can come to the counter) is required to show his / her ID. (If you have a driver's license, you need to check one point, and if you do not have a photo attached, such as a health insurance card, you need to check two points, such as a medical examination ticket. Please contact us for details.)

3. 委任状を偽造して交付を受けた場合は、私文書偽造等の罰則が科されます。

3. If the power of attorney is forged and issued, penalties such as forgery of private documents will be imposed.